



COLLECTION
GUIDE DE VOYAGES

ITINÉRAIRES ET BUDGETS DE SÉJOURS AU JAPON

TOME 3



Kanpai!



AVANT-PROPOS

Le succès des deux premiers tomes de cette collection, « Bien préparer son voyage au Japon » et « Visites au Japon de villes en îles », a naturellement encouragé notre démarche de continuer à vous proposer des ouvrages synthétiques mais complets sur le voyage au Japon.

Vous êtes nombreux à organiser votre futur séjour chaque année, que vous soyez aguerris dans la visite du Pays du Soleil levant, ou qu'il s'agisse de votre premier voyage aussi loin de votre pays d'origine. Les innombrables témoignages reçus montrent qu'en possession des deux premiers livres de la collection Voyage au Japon, vous pouvez désormais préparer votre séjour avec aisance et connaître précisément les visites que vous allez effectuer surplace. Toutefois, la planification de votre itinéraire soulève un certain nombre de questions qui méritaient d'être abordées dans un ouvrage dédié.

Nous souhaitons que ce livre vous permette d'organiser un circuit au Japon qui vous convienne et dans les meilleures conditions. Nous avons rassemblé toute l'expérience et les connaissances nécessaires à la constitution de différents séjours thématiques, afin que chacun puisse y trouver l'itinéraire idéal, ou tout au moins y piocher les idées qu'il cherchait pour l'élaborer à son image. Excellente lecture et bonne préparation de votre voyage au Japon !

TOME 3

ITINÉRAIRES ET BUDGETS

SÉJOURS AU JAPON

日本

SOMMAIRE

ITINÉRAIRES ET BUDGETS AU JAPON



INFORMATIONS GÉNÉRALES

Informations préliminaires générales 6



PAGE 6




ITINÉRAIRES

Japon découverte : l'essentiel	12
Japon zen et traditionnel	34
Japon zen et traditionnel sur 3 semaines	58
Japon moderne et otaku	89
Japon avec enfants	107
Japon petits budgets	123
Japon luxe et shopping	140
Japon du Nord au Sud	152
Japon Momijigari : érables	179
Japon Ohanami : cerisiers	195
Japon lune de miel	211
Japon lune de miel sur 3 semaines	229

INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES GÉNÉRALES

CE QU'IL FAUT SAVOIR AVANT DE PARTIR




Avant d'entrer dans le concret de chaque itinéraire thématique, ce premier chapitre va donner un ensemble de clés de lecture et de pratiques communes à la construction de chaque circuit.

L'objectif n'est pas de vous livrer des itinéraires heure par heure robotiques, mais de vous simplifier le travail de recherche et de sélection. Certains d'entre vous vont choisir un des séjours proposés et le suivre à la lettre ; d'autres voyageurs préféreront picorer tout au long de cet ouvrage pour constituer leur propre itinéraire avec un peu de ci, un peu de ça.

On ne recherche pas forcément un circuit trop thématique au Japon mais, avant toute chose, nous souhaitons aller plus loin que des guides informels et sans âme qui vous proposent des séjours clichés voire éculés. Il y a un Japon bien au-delà de Tokyo et Kyoto, plus facile à appréhender que certaines idées reçues veulent bien le véhiculer, et c'est également ce que ce livre va s'attacher à vous démontrer. Certains des itinéraires de cet ouvrage sont proposés en plusieurs durées différentes : les plus courantes en fonction de votre capacité à voyager au Japon, sur la base de chaque thématique de circuit.



À PROPOS DES POSTES DE DÉPENSE



Gardez en tête également qu'un itinéraire évolue forcément une fois sur place, car une foule de facteurs peuvent entrer en ligne de compte : on peut avoir surestimé ou au contraire sous-estimé la charge et sa fatigue, ou encore le planning est susceptible de varier en fonction de la météo et des saisons, des jours d'ouverture et fermeture des attractions, de festivals occasionnels ou encore d'évènements spéciaux, etc. Il est donc possible de pondérer certains jours, voire de les intervertir. Attention toutefois à ne pas intervertir des jours avec et sans Japan Rail Pass, car l'intérêt de celui-ci est systématiquement calculé au jour près, et cela pourrait faire grimper le budget total de manière importante.

Pour certains d'entre vous, les itinéraires de cet ouvrage pourront paraître trop chargés, pour d'autres peut-être pas assez. Utilisez donc ces guides comme une référence solide mais jamais absolue car un voyage, c'est forcément une dose d'imprévu et c'est ce qui fait également une partie de son charme !

Pour chaque itinéraire, nous avons estimé un budget total qui correspond à la durée proposée et à un nombre de voyageurs défini selon les thématiques. Souvenez-vous que ce chiffre annoncé est une **estimation**, ce qui signifie qu'il est noté à titre exclusivement indicatif pour vous donner une idée de ce dont votre budget devrait s'approcher. En aucun cas, les sommes proposées en référence dans ce livre ne doivent constituer votre calcul définitif, et encore moins un plafond à prévoir. Il est conseillé à ce titre, en fonction des possibilités, de mettre de côté environ 10% de plus que votre budget final en cas d'imprévu ou de dépassement inattendu. Le budget d'un voyage au Japon peut être soumis à d'importantes variations, telles que :

- Vos choix en matière de **billets d'avion**, selon la classe choisie et le nombre d'escales ; la plupart des budgets de cet ouvrage se basent sur une moyenne de 900€ par billet adulte aller-retour. Bien souvent, il est plus intéressant de ne pas atterrir et redécoller du même aéroport, pour des questions de coûts et de temps de transport ; le prix du billet

d'avion est alors un peu plus élevé mais cela en vaut généralement la peine. Attention également à la période pendant laquelle vous choisissez de partir au Japon : les tarifs sont souvent plus élevés en saisons hautes (avril-mai, été, fin de l'année) qu'en période creuse.

- La fluctuation parfois importante des **devises** et du taux de change entre le Yen et l'Euro. À ce titre, les tarifs donnés en ¥ ou en € dans ce livre le sont uniquement à titre indicatif, car ils restent susceptibles d'être modifiés à tout moment par leurs vendeurs respectifs et sujets à de possibles impondérables. Concernant le change, l'estimation de base est de 140¥ = 1€, évidemment très fluctuante.

- Vos choix d'**hébergement**, qui peuvent varier considérablement, par exemple entre les itinéraires « petits budgets » et « luxe et shopping » ; les montants sont des moyennes données à titre de référence, que vous ajusterez en fonction de vos goûts et des disponibilités. De nombreux choix sont possibles : location d'appartement ou de maison, *ryokan* à la japonaise ou hôtel à l'occidentale, auberge de jeunesse ou dortoir, *minshuku* ou logement dans un temple, etc.

Chacun possède ses avantages, ses inconvénients et un rapport qualité-prix changeant en fonction du nombre de voyageurs et de leurs goûts notamment en matière de confort.

- Les achats de **souvenirs** et cadeaux, pour les autres et pour soi, qui dépendent encore une fois de vos prérogatives. Nous avons défini une moyenne de 100€ par semaine pour ce poste de dépense, que vous devrez ajuster au cas par cas en fonction de vos dépenses prévues. Car par exemple, un amateur de figurines risque fort de faire chauffer sa carte bleue bien au-delà, alors qu'une personne venue principalement pour les paysages restera sans doute en-dessous de ce seuil. À vous donc d'estimer l'oscillation en fonction de vos habitudes, mais gardez bien en tête qu'une fois au Japon, on dépasse souvent le budget souvenirs qu'on s'était fixé avant le départ !

Dans les pages de ce livre, si les prix sont donnés tout seuls, cela correspond au tarif pour une personne adulte.

→ Vous trouverez plus d'informations sur chacun de ces postes de dépense, ainsi que des bons plans pour obtenir les meilleurs rapports qualité-prix, dans le Tome 1 de cette collection.



LES CARTES DE TRANSPORT

Pour chaque itinéraire et sa durée, l'achat du Japan Rail Pass est conseillé ou non, et si oui, sa durée idéale est indiquée. Cette notion est calculée simplement sur la base du total des dépenses de transport brutes de chaque itinéraire. Si celui-ci est supérieur au montant d'un JR Pass (dont le prix en Yens ne fluctue pas), alors son achat en amont devient opportun. Souvent, il l'est pour une durée plus courte que l'entièreté du voyage ; il convient alors de regrouper certains déplacements en-dehors du début et de la fin du voyage, et cela est également indiqué. Pour les journées sans Japan Rail Pass et/ou les déplacements hors du réseau JR, le plus pratique sera presque systématiquement d'acheter individuellement une carte Suica dès votre arrivée au Japon. Bien qu'elle n'offre pas de réduction, elle permet de régler la grande majorité des microtransactions sur l'archipel et surtout de prendre les transports très sereinement, sans réflexion de dis-

tance ou de budget en amont. Depuis mars 2013, la carte Suica est compatible avec l'ensemble des dix principaux réseaux de transport au Japon ; et les bus de Kyoto le sont depuis 2015. La fréquence des trains indiquée parfois dans les itinéraires correspond à celle en semaine. Si vous prévoyez un tel trajet le week-end, n'oubliez pas de vérifier les horaires via une appli comme Japan Travel ou Hyperdia. Elles indiquent aussi les horaires, durées, quais et tarifs les plus à jour en fonction des saisons. Beaucoup de visites au Japon permettent une sortie seulement sur la journée et ne nécessitent donc pas forcément qu'on s'y arrête une nuit ou plus. Cela allonge parfois la durée d'une journée de voyage, mais évite l'inconfort et la fatigue de changer d'hébergement trop fréquemment. De plus, les trains japonais sont souvent suffisamment confortables et silencieux pour que l'on puisse s'y reposer facilement !



Pour plus d'informations sur les JR Pass, la carte Suica et les applis de voyage, merci de vous reporter au Tome 1.

AUTRES CONSEILS ET REMARQUES

L'**appétit** de chacun, forcément très variable. En mélangeant restaurants de différentes gammes, *bento* tout préparés et un peu de cuisine maison, notre référence est un budget moyen de 20€ par jour et par personne adulte pour l'alimentation, qui varie parfois en fonction des thématiques de certains itinéraires.

Tant que faire se peut, les itinéraires de cet ouvrage chargent peu les premiers et dernier jours de chaque circuit car ils sont respectivement consacrés, pour l'arrivée, au rafraîchissement et à la gestion du décalage horaire, et pour le départ, au bouclage des valises et au trajet vers l'aéroport. L'idéal étant le plus souvent de voler de nuit et d'arriver dans la matinée. Si vos première et/ou dernière journées vous permettent de caler plus de sorties, n'hésitez pas à piocher dans le reste de l'itinéraire et ajuster comme bon vous semble. Dans la mesure du possible, essayez de choisir des hébergements proches des gares, ce qui vous évitera des trajets répétitifs et pas forcément bienvenus après des journées entières de visite. Les emplacements conseillés sont généralement indiqués dans cet ouvrage, en fonction de la géolocalisation des activités prévues.



La plupart des attractions et visites au Japon sont ouvertes tous les jours. Parfois, il y a des journées de fermeture que nous précisons si possible.

Attention : beaucoup de destinations traditionnelles sont fermées plusieurs jours autour du 1er janvier. Évitez également, tant que possible, de voyager lors des périodes de Golden Week et Obon (voir Tome 1).

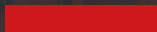
→ *La grande majorité des destinations et visites abordées dans les itinéraires de ce livre sont détaillées dans le Tome 2 de la collection ; merci de vous y référer pour plus d'informations sur chaque lieu.*

CARTE DU JAPON DE RÉFÉRENCE





JAPON DÉCOUVERTE L'ESSENTIEL



Cet itinéraire s'adresse en particulier aux primo-voyageurs au Japon. Il s'agit d'un circuit transverse qui pioche dans beaucoup des thématiques spécifiques abordées plus loin dans cet ouvrage. Si vous ne souhaitez pas partir sur un séjour trop précis, mais au contraire cherchez à découvrir un panaché synthétique du voyage au Japon sur une durée commune, vous pouvez partir sur la base de cet itinéraire. En suivant ce voyage, vous découvrirez l'essentiel de ce qu'il faut voir au Japon, des visites traditionnelles aux spécificités technologiques japonaises plus récentes, de la vie rurale plus calme à l'effervescence de villes électriques.

L'itinéraire est adapté à tous, en toute saison. Certaines journées pourront paraître un peu chargées, mais elles permettent de voir un panel relativement varié de l'archipel et d'en profiter avec un budget raisonnable.



DURÉE

2 semaines



BUDGET

± Budget total 4.680€ estimé pour 2 personnes

- **billets d'avion (1.800€)** : 900€ par personne. Aéroports d'arrivée / de départ : Tokyo.
- **nourriture (520€)** : 13 jours complets à 40€ en moyenne par jour.
- **hébergements (980€)** : 14 nuits à 70€ en moyenne - 8 nuits à Tokyo, 5 à Kyoto, 1 à Miyajima.
- **sorties (300€)** : en effectuant toutes les sorties incluses dans cet itinéraire.
- **souvenirs (200€)**
- **transports au Japon (880€)**
2 Japan Rail Pass 1 semaine + carte Suica et autres tickets.

平成二十一年五月吉日建之

平成二十七年二月吉日建之

平成十六年十二月吉日建之

平成二十四年五月吉日建之

平成二十六年二月初午建之

平成二十六年八月吉日建之

平成十六年九月吉日建之

平成二十年七月吉日建之

平成十八年三月吉日建之

平成二十五年四月吉日建之

平成二十七年元旦建之 創業五十周年記念

平成二十七年五月吉日建之

平成十八年六月吉日建之



L'AÉROPORT

Vous allez rester quatre nuits dans votre premier hébergement de la capitale japonaise. Choisissez de préférence le côté est de la ville, idéalement pas trop éloigné des gares de Ueno ou Tokyo, sur la Yamanote, qui semblent être des choix judicieux au vu des sorties prévues dans cet itinéraire.

Si vous atterrissez à **Narita**, prenez le Keisei Skyliner qui part deux fois par heure et vous emmène jusqu'à Ueno en trois-quarts d'heure (2.520¥). Sinon, le Keisei Access Express rejoint Asakusa en une heure (1.270¥), changez ensuite pour cinq minutes et 170¥ de métro jusqu'à Ueno, et éventuellement sept minutes et 160¥ de plus pour la station Tokyo. Si vous atterrissez à **Haneda**, la compagnie Keikyu relie l'aéroport à Asakusa en quarante minutes (560¥). Ces trains directs partent toutes les dix minutes. N'oubliez pas de retirer une carte Suica par personne en arrivant. Après vous être installés et rafraîchis dans votre hébergement, vous pouvez aller passer le reste de l'après-midi et/ou la soirée pour découvrir les alentours, et vous ravitailler au *konbini* du coin.

JOUR1

ARRIVÉE À TOKYO

TOKYO SKYTREE

Pour cette première matinée, direction la **Tokyo SkyTree** pour laquelle il vous faudra passer par Asakusa : trois minutes sur la ligne Tobu (150¥). Sur place, vous pouvez évidemment monter en haut de la tour en elle-même et admirer la vue saisissante sur le grand Tokyo, jusqu'au Mont Fuji :

- à 350 mètres d'altitude, depuis le Tembo Deck (2.060¥) ;
- voire à 450 mètres d'altitude, depuis la Tembo Galleria (1.030¥ supplémentaires).

À son pied, vous pouvez également en profiter pour faire un peu de shopping parmi les magasins à perte de vue qui vous attendent, dont Tokyo SkyTree Town et Solamachi.

En repassant par **Asakusa**, sortez de la station pour découvrir Senso-ji (gratuit), le plus grand temple de Tokyo. Certes l'atmosphère du





AKIHABARA

VII^e siècle, époque à laquelle remonte la construction du temple et de sa grande porte, a été largement modernisée mais le lieu ne manque pas d'un certain charme propre à Tokyo. Si vous le souhaitez, il est possible de se faire balader en pousse-pousse dans le quartier, mais comptez tout de même à partir de 7.000¥ par personne la demi-heure.

Terminez la journée en passant par **Akihabara** (un petit quart d'heure de métro en repassant par Ueno, 310¥). En sortant de la gare vers la partie « Electric Town », vous tomberez directement sur la grande

avenue du temple de l'électronique, depuis laquelle débute des rues piétonnes et des ruelles, chacune hébergeant du grand magasin sur plusieurs étages au petit commerce très confidentiel. Les échoppes vendent des jeux vidéo, des DVD / Blu-Rays, du matériel informatique, hi-fi ou électronique, etc.

Beaucoup de grandes salles d'arcade et leurs nombreux types de jeux amusants sont également à découvrir, de plus en plus éclairées à mesure que la nuit tombe sur la capitale.